

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 28 (1910)
Heft: 238

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Semester 1910. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} semestre 1910.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1910. 14. September. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederried u. Umgebung mit Sitz in Niederried bei Kallnach (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1910, pag. 234) hat in der Versammlung vom 17. Juli 1910 am Platze des Bendicht Hurni als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Albert Weber, Landwirt in Radelfingen, bisher Beisitzer. Die Genossenschaftsunterschrift führen Präsident Pfugsbaupt, Albert Weber, obgenannt, und Sekretär Burri, je zu zweien.

Bureau Bern

14. September. Inhaber der Firma J. Jenny in Bern ist Jeanne Frédérique Jenny, geb. Vuilloud, von Ennenda (Kt. Glarus), wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Parfümeriegeschäft, Marktgasse Nr. 65.

14. September. Die Firma M. W. Waldhorn, Versandhaus Bern, in Bern (S. H. A. B. Nr. 83 vom 4. April 1907, pag. 569), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September. Inhaber der Firma L. Lundenberg in Bern ist Johann Ludwig Lundenberg, von Braunschweig, wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Chemische Produkte, Amthausgasse 2.

14. September. Der Verwaltungsrat der Allgemeinen Gas-Industrie-Gesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 302 vom 6. Dezember 1909, und dortige Verweisungen) hat in der Sitzung vom 27. Juni 1910 am Platze des verstorbenen R. Wäber Einzelunterschrift erteilt an E. Brunner-Vogt, von und in Küssnacht (Kt. Zürich).

14. September. Inhaber der Firma G. Lobsiger in Bern ist Gottfried Lobsiger, von Wohlen bei Bern, wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Sattler- und Tapeziererei, Schulweg 11, Lorraine.

Bureau de Moutier

14. septembre. Le chef de la maison Onésime Robetez, aux Genevez, est Onésime Robetez, originaire de et demeurant aux Genevez. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

14. septembre. Le chef de la maison A. Desvoignes-Jabas, à Malleray, est Ariste Desvoignes, allié Jabas, originaire de Saicourt, domicilié à Malleray. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, quincaillerie, vins, sons et avoines.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1910. 10. September. Die Eisenbahnermusik Luzern in Luzern (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1910, pag. 71, und dortige Verweisung) hat an Stelle des zurückgetretenen Adolf Kopp zum Präsidenten gewählt: Josef Beck, von Winikon, in Luzern.

12. September. Käsergenossenschaft Triengen mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 179 vom 16. Juli 1908, pag. 1285, und dortige Verweisung). An der Generalversammlung vom 15. März 1910 wurde an Stelle des verstorbenen Anton Steinmann als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Anton Pfenniger, von Büron, in Triengen.

13. September. Die Firma Al. Hammer, Mehl- und Spezereihandlung, Rütligasse 3, Luzern (S. H. A. B. Nr. 54 vom 12. März 1891, pag. 222, und dortige Verweisung), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1910. 14. September. Infolge Konkurserkennnisses werden folgende Firmen von Amteswegen gestrichen:

Caspar Bechter, Gypsermeister in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 279 vom 11. November 1907, pag. 1930).

P. Dillier-Etlin, Milch- und Spezereiwarenhandlung, in Kerns (S. H. A. B. vom 22. August 1895, pag. 892).

Peter Roy, Hotel Rössli, in Alpnach (S. H. A. B. Nr. 171 vom 1. Juli 1910, pag. 1202).

Zug — Zoug — Zugo

1910. 14. September. Viehzuchtgenossenschaft Menzingen & Umgebung in Menzingen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 5. Juni 1908, pag. 1026). An Stelle des bisherigen Johann Schön wurde in den Vorstand gewählt: Franz Josef Röllin, Schwandegg, Menzingen.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1910. 13. September. Inhaberin der Firma Rosa Schaller-Boschung in Ueberstorf ist Rosa Schaller, geb. Boschung, Ehofrau des Paul, von

Wünnewil, wohnhaft in Ueberstorf. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung. Geschäftslokal: Im Dorf.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 12. September. Walter Stierli, von Aristau (Aargau), und Heinrich Rieder-Glunz, von Rothenfluh (Baselland), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma W. Stierli & Co in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. September 1910 beginnt. Walter Stierli ist unbeschränkt haltender Gesellschafter, Heinrich Rieder-Glunz ist Kommanditär mit der Summe von fünftausend Franken (Fr. 5000). Fabrikation von Kephir, Yoghurt und Yoghurt-Käse. Sempacherstrasse 32.

14. September. Georg Rüdiger-Filipovits, von und wohnhaft in Düsseldorf, Wilhelm Irion-Ketterer, von Oberndorf (Württemberg), wohnhaft in Basel, und Johann Strobel-Lehmann, von Frankenhausen (Schwarzburg-Rudolstadt), wohnhaft in Como (Italien), haben unter der Firma Rüdiger & Cie Maschinen- & Werkzeugfabrik, in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 14. September 1910 beginnt. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Gesellschafters Georg Rüdiger und durch die Kollektivunterschrift der Gesellschafter Wilhelm Irion und Johann Strobel. Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen und -Werkzeugen. Reparaturen. Tellstrasse 50.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1910. 14. September. Die Firma C. Kern, Zwirneri und Garbandlung, in Gais (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Dezember 1887, pag. 964), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September. Die unter der Firma S. Josky & Cie. in Heiden bestehende Zweigniederlassung der Kollektivgesellschaft unter der Firma «S. Josky & Cie.», Annoncen-Expedition, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 20. November 1907, pag. 1983), ist infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amteswegen gestrichen worden.

14. September. Inhaber der Firma Gustav Rotach in Heiden ist Gustav Rotach, von Schwellbrunn, in Heiden. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fergerei. Geschäftslokal: Schützengasse Nr. 336 a.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1910. 13. September. Inhaber der Firma Lerchi Johann in Schuls ist Johann Lerchi, von Ardez und Flims, wohnhaft in Schuls. Natur des Geschäftes: Hotellerie. Geschäftslokal: Hotel Krone.

14. September. Die Firma «Au prix Unique, Weil-Naphtaly, Successeur de J. Naphtaly», à La Chaux-de-Fonds (eingetragen im Handelsregister des Kantons Neuchâtel am 14. Mai 1909 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 126 vom 21. Mai 1909, pag. 903), hat am 14. September 1910 in Chur eine Zweigniederlassung unter der Firma Zum Einheitspreis, Weil-Naphtaly, Nachfolger von J. Naphtaly errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist nur der Firmhaber Michel Weil-Naphtaly, von Gailingen (Baden), wohnhaft in La Chaux-de-Fonds befugt. Natur des Geschäftes: Herren- und Kinderkonfektion. Geschäftslokal: Obere Gasse 182.

14. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Maschinenfabrik Landquart Gebrüder Wälchli & Co. in Landquart (S. H. A. B. Nr. 162 vom 28. Juni 1909, pag. 1166, und Hinweisungen) hat sich infolge Abtretung des Geschäftes aufgelöst; die Firma ist daher erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft unter der Firma «A. G. Maschinenfabrik Landquart, vormals Gebrüder Wälchli & Co.» in Landquart.

14. September. Unter der Firma A. G. Maschinenfabrik Landquart, vormals Gebrüder Wälchli & Co. (S. A. Fabriques de Machines Landquart, ci-devant Wälchli frères & Cie.) besteht mit Sitz in Landquart eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Fortbetrieb der Maschinenfabrik in Landquart, vormals Gebrüder Wälchli & Co., unter Uebernahme von deren Aktiven und Passiven. Die Statuten sind am 12. August 1910 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120,000 (einhundertzwanzigtausend Franken), eingeteilt in 160 Stammaktien à Fr. 500 und 80 Prioritätsaktien à Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweiz. Handelsamtsblatt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident, der Delegierte des Verwaltungsrates und der Direktor einzeln. Präsident ist Otto Peyer, in Zürich; Delegierter des Verwaltungsrates ist Emil Scherrer, in Landquart, und Direktor ist Arnold Wälchli, in Landquart. Die Gesellschaft erteilt Prokura an Fritz Wälchli, in Landquart.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges

1910. 13. septembre. La raison à la Lémania M. Rogivue, exploitation d'une fabrique de produits chimiques et alimentaires, à Bussigny (F. o. s. du c. des 28 janvier 1905, n^o 37, page 147, et 16 janvier 1908, n^o 12, page 74), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire. La procuration conférée à Jules Jouvenat, à Bussigny, est éteinte.

Bureau de Moudon

14. septembre. Le chef de la raison D. Cavin fils, à Lucens, est Denis, fils de François Cavin, de Vuillens, domicilié à Lucens. Genre d'affaires: Fers et ferblanterie.

14. septembre. Edouard, fils de Louis Vaney, de Cugy (Lausanne), et Frédéric, fils de Jean Michod, de Lucens, les deux domiciliés à Lucens, ont constitué à Lucens, sous la raison sociale Ed. Vaney et F. Michod, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1910. Genre d'affaires: Bois en gros.

Bureau de Payerne

14 septembre. La raison de commerce Fr. Gasser, à Payerne, exploitation du Café de la Concorde (F. o. s. du c. du 7 octobre 1909, n° 251, page 1695), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1910. 12 septembre. L'association Société des Fabricants d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 octobre 1905, n° 395), a, dans sa séance du 31 août 1910, constitué son comité de direction comme suit: Président: Arnold Bourquin-Vuille; vice-président: Paul Ditisheim; secrétaire: Albert Mosimann; caissier: Alphonse Gogler, et vice-secrétaire: Jules Wolf; tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds. L'association continue à être engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du caissier.

Bureau du Locle

14 septembre. Le chef de la maison C. Klenk-Moreau, au Locle, est Charles Klenk, allié Moreau, du Locle, y domicilié. Genre de commerce: Tabacs et cigares. Magasin: Place du Marché.

Bureau de Neuchâtel

14 septembre. La maison «F. A. Gyax», à Boudry, chapeaux de paille et feutre (inscrite au registre du commerce du district de Boudry le 31 août 1910 et publiée dans la F. o. s. du c. du 6 septembre 1910, n° 229, page 1570), a établi le 1^{er} septembre 1910, sous la raison F. A. Gyax, succursale de Neuchâtel, une succursale à Neuchâtel. Genre de commerce: Chapeaux de paille et feutre. Magasins: Temple neuf n° 15.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Publication rectificative

N° 28081. — 10 septembre 1910, 8 h.

J. et J. Mérienne frères, fabrication,

Genève (Suisse).

Cirages, graisses imperméables, vernis pour la chaussure, encres.

(Transmission du n° 24412 de V^e J. Mérienne et fils.)



Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 28093. — 14 septembre 1910, 8 h.

von Auw frères & C^{ie}, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

Graisses de porc pures, graisses alimentaires mélangées, huiles comestibles, montardes, encaustiques pour parquets, huiles de lin naturelles et dégraissées, essence de térébenthine, produits de droguerie en général.



Nr. 28094. — 14. September 1910, 8 Uhr.

Nahrungsmittel-Fabrik Affoltern a./A.,
Affoltern a. A. (Schweiz).

Kindernährmittel.



Nr. 28095. — 10. September 1910, 8 Uhr.

Jean Coulmas, Fabrikation,
Dresden (Deutschland).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. Bürstenwaren, Pinsel, Kämme, Schwämme, Toilettegeräte. Aertzliche, gesundheitliche Apparate, Instrumente und Geräte, Bandagen. Diätetische Nährmittel, Malz. Waren aus Porzellan, Ton und Glas. Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. Turn- und Sportgeräte.



Nr. 28096. — 13. September 1910, 4 Uhr.

G. Hofer-Lanzrein, Handel,
Thun (Schweiz).

Gerösteter Kaffee.

THUM - KAFFEE

Nr. 28097. — 14. September 1910, 8 Uhr.

Friedrich Scheurer, Handel,
Bargen b. Aarberg (Schweiz).

Schuhsohlen-Schuttmittel.

FERROLIN

Nr. 28098. — 12. September 1910, 8 Uhr.

Meyer & Germann, Handel,
Zürich (Schweiz).

Textilstoffe und Filze in Garn-, Band- und Tuch-Form, auch in imprägniertem Zustand, sowie die Rohstoffe zur Herstellung derselben, nämlich: Baumwolle, Wolle, Seide, Leinen, Flachs und Hanf. Aus Textilfasern, Stoffen und Fäz hergestellte Artikel auch in imprägniertem Zustand, nämlich: Kleider für Damen, Herren und Kinder, Zivil und Militär, Unterkleider, Trikotasen Tisch-, Bett- und Leib-Wäsche, Fussbekleidung, nämlich: Stiefel, Schuhe, Pantoffel, Sandalen, Fussäcke, Gamaschen, Laggings, Kopfbedeckungen, nämlich: Hüte, Mützen, Kopftücher, Häubchen, Helme. Ferner Frisiermützen, Schlafrocke, Morgenrocke, Sportanzüge, Schwimmanzüge, Badehosen, Barbinden, Kravatten, Schlipse, Handschuhe, Pelze, Pelzwaren, Schleifen, Gürtel, Boas, Muffs, Fischbus, Schals, Schürzen, Brustbeutel, Decken, Litzten, Besätze, Spitzen, Borten, Kleiderstösse, Möbelbezüge, Polster, Kissen, Teppiche, Läufer, Gardinen, Portieren, Vorhänge, Rouleaus, Jalousien, Markisen, Zelte, Segel, Schweissblätter, Bezüge für Helme, Hüte und Mützen, Futterale, Blenden, Hosenträger, Säcke, Seilerwaren, Gurte, Netzwerke, Perücken, Bärte, Flechten, Puppen, künstliche Blumen und Pflanzen, Fächer, Pflaster, Verbandstoffe, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wachstuch, Koffer, Reisetaschen, Taschen, Mappen, Ferner Vogelfedern, Felle, Häute, Rauchhelme, Taucherapparate, Farben, Farbstoffe, Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Leim, Kitten, Wachs, Tressen, Gold- und Silber-Gespinnste, Metallbeschläge, Schilder, Rollschutzwände, Strandkörbe. Asbest und Asbestfabrikate, nämlich: Asbestfeuerschutzmasse, Asbestschiefer, Asbestfarbe, Asbestplatten, Asbestschnüre, Asbestpulver, Asbestpappen, Asbestfäden, Asbestgeflecht, Asbesttuche, Asbestpapiere, Leder und Lederwaren, nämlich: Treibriemen, Sättel, Zaumzeug, Riemen, lederne Möbelbezüge, Geweblutterale, Patronentaschen, Mappen, Papp- und Papierwaren, nämlich: Schreib-, Pack-, Druck-, Seiden-, Pergament-, Luxus-, Bunt-, Ton- und Zigarettenpapier, Tapeten, Lampenschirme, Briefkuverte, Futterale, Papp-, Kartonnagen, Spiel- und Landkarten, Kalender, Tüten, photographische Papiere, Etiketten, Siegelmarken, Bilder, Bücher, Dachpappen, Gummi- und Kautschukwaren, nämlich: Gummistrümpfe, Eisbeutel, Bandagen, Radreifen, Pneumatiks, Gummischuhe, Gummimäntel, Gummihosen, Gummipellerinen, Schläuche, chirurgische und technische Gummiwaren, Gummispielwaren, Hartgummiwaren, Tabakbeutel, Gummibänder. Imprägniermittel jeder Art zum Imprägnieren von Textilstoffen und von Unter- und Oberkleidern aus denselben, sowie zum Imprägnieren von sonstigen Gegenständen und Materialien mineralischer, tierischer und botanischer Herkunft gegen Nässe, Fäulnis und sonstige schädliche Einwirkungen.

Allweather

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1910

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr gemeint ist, ist die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
— 2) Die Werte wurden nur vierteljährlich angegeben.Importation et exportation des principales marchandises pendant le I^{er} semestre 1910Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
— 2^o Les valeurs ne sont communiquées qu' trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Taille d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	1,695,128	43,903,815	1,737,180	120	2,641	188	Froment
3	Hafer	858,302	15,106,115	689,997	650	12,575	628	Avoine
4	Gerste	81,239	1,303,074	57,491	82	1,641	90	Orge
5	Reis in Hülse etc.	75,001	1,765,524	65,721	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	325,013	5,720,229	305,688	234	4,198	105	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	23,263	874,921	21,798	2,070	71,911	3,968	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	113,141	3,705,368	106,085	61	2,528	61	Semoule de blé dur
15	Malz	269,323	9,191,994	258,338	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	243,015	7,224,836	221,558	11,546	350,537	12,449	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	157	28,260	109	8,968	1,050,155	4,080	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offic.	9,601	220,823	16,940	8,377	91,174	17,412	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:	—	—	—	—	—	—	Fruits frais, emballés:
24b	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	2,854	85,706	2,601	272	11,477	915	— Abricots, pommes, poires
36	— andres	20,145	734,688	29,155	107	6,244	160	— autres
38	Citronen, Orangen	76,736	1,488,678	59,798	—	—	—	Citrons, oranges
40a	Mandeln	2,229	494,838	1,788	—	—	—	Amandes
40b	Kohl, gelbe Rüben, Eszweibeln	62,979	496,275	60,343	1,454	11,512	1,283	Choux, carottes jaunes, oignons
45	Andere frische Gemüse	123,547	3,648,343	102,554	1,863	58,630	1,940	Autres légumes frais
53	Kartoffeln	278,038	2,001,874	131,418	3,508	30,090	3,777	Pommes de terre
54	Hopfen	709	285,727	1,542	—	—	—	Houblon
56	Kaffee, roh	51,526	5,719,386	54,619	—	—	—	Café, brut
57	Kaffeesurrogate	1,088	76,160	1,109	1,338	128,206	1,357	Succédanés du café
58	Cichorienwurzeln, getrocknet	12,267	269,874	11,389	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
59	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,730	570,900	1,575	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
61	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	429	164,807	392	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
62	Kakaobohnen	46,120	6,502,920	28,676	—	—	—	Fèves de cacao
63	Kakaobutter	5,941	1,663,480	4,767	582	147,854	617	Beurre de cacao
64	Kakaopulver, Chocoladeteig	876	315,860	773	8,542	1,533,917	2,875	Poudre de cacao, pâte de chocolat
68	Chokolade	82	15,560	90	48,097	16,789,220	35,129	Chocolat
69	Roh- und Kristallzucker, Stumpfzucker	251,882	8,569,026	238,548	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
70	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	82,437	2,943,001	91,592	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
72	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	73,670	2,739,051	79,310	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
73	Speiseöl in Fässern:	—	—	—	—	—	—	Huile comestible en fûts:
74	— Olivenöl	9,065	1,631,700	4,621	—	—	—	— huile d'olives
75	— andere	40,580	3,423,735	40,505	37	4,117	70	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	6,340	1,268,760	7,128	38	7,420	49	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	5,630	850,130	16,118	35	5,675	31	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	19,326	2,802,270	19,730	3,116	779,832	3,779	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	1,860	401,760	2,440	56	18,248	44	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,718	320,724	4,467	83	21,751	82	Autre viande salée et fumée
78a	Salami, Salami etc.	4,362	1,061,776	4,719	21	7,088	23	Salami, salami, etc.
80b	Andere Wurstwaren	662	229,714	675	97	29,707	89	Autre charcuterie
81	Wildpret, Wildgeflügel	2,114	342,468	2,108	15	5,366	39	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	2,307	500,619	2,117	55	16,372	53	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	12,348	3,067,000	11,932	20	5,749	70	Volailles mortes
86	Eier	65,320	9,079,480	60,430	162	28,675	108	Oeufs
93a	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	268	26,800	215	150,162	14,802,768	140,861	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	21,234	5,966,754	16,771	57	17,900	72	Beurre frais
95	Schweineschmalz	5,539	747,765	8,914	62	9,648	23	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	3,442	509,416	5,092	127	18,056	74	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	200	28,400	227	263	38,854	204	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	263	28,930	271	158	17,841	237	Beurre de coco
98	Weichkäse	8,405	1,362,465	8,437	113	19,461	126	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	3,339	1,118,676	2,069	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,254	195,624	2,116	148,640	29,136,283	149,819	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerware	1,344	356,166	1,301	4,991	1,234,458	4,100	Sucreries et confiseries
108a	Tabakblätter, unverarbeitet	39,155	5,325,080	34,062	61	5,164	2	Feuilles de tabac non manufacturées
112	Cigarren	433	517,002	505	1,707	1,216,192	1,642	Cigares
113	Cigaretten	642	672,816	575	12	18,003	23	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	65,894	1,664,432	63,673	10,093	256,271	11,295	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	800,066	19,901,927	747,384	1,005	68,863	1,378	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	12,755	881,626	7,147	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,302	268,212	1,079	908	96,250	1,052	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumwein	2,553	624,761	2,316	255	49,224	284	Vins mousseux
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	1,987	445,068	1,779	177	52,236	193	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	138	44,574	125	145	36,877	193	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	566	47,719	438	5,618	582,337	5,799	Vermouth jusqu'à 18°
130	Essig und Essigsäure:	—	—	—	—	—	—	Vinaigre et acide acétique:
131	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	213	4,985	275	402	11,308	376	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	20	1,650	14	4	402	11	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	2,116	291,886	2,384	3	255	10	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	6,275	6,533,235	5,255	617	599,545	836	Autres chevaux
132c	Füllen	1,050	665,135	982	11	5,150	15	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	7,237	4,633,970	6,359	2	1,000	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,326	810,095	1,789	8	3,580	15	Boeufs sans dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	18,368	12,909,705	15,607	5	2,800	1	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	10	5,730	7	542	476,286	978	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	4,579	2,964,330	3,311	2	1,000	1	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	305	198,320	179	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	39	35,005	366	3	1,200	47	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	513	246,635	588	601	413,560	2,774	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	52	23,560	62	1	400	1	Genisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	147	75,865	147	274	187,580	623	Genisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	34	1,962	28	590	35,994	1,778	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	11,022	1,252,445	7,390	63	6,265	468	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	209	61,350	308	346	88,380	1,060	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	234	84,620	307	15	3,225	34	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	53,459	6,809,677	16,787	19	2,101	43	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	59,523	2,379,178	58,652	106	4,305	291	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen	679	14,992	8,363	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	58,628	532,939	117,007	2,351	22,365	2,764	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	97,763	488,815	117,313	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumstoffe	69,606	396,766	81,045	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	244,152	2,568,479	218,301	28,272	295,379	20,945	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	10,207	1,428,980	8,995	32,943	5,360,752	32,667	Cuir brut
173	Felle, roh	6,478	2,636,546	4,798	17,016	5,521,353	17,978	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	15,396	5,958,252	11,211	65	28,272	63	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	228	227,772	487	126	155,303	93	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagrinirt	656	863,296	398	265	477,247	382	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagrinées
180	Schmalle Leder und Rindsleder, braun oder gewischt	1,575	882,000	1,382	8	1,446	5	Cuir empesées, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirées
181	Andere Oberleder	6,074	4,573,722	4,746	59	86,349	68	Autres cuirs et peaux pour vache

Gebrauchs- Artikel Ziffern	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zeug-, Riemen- und Militärläder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	636	358,704	607	90	60,897	184	— noirs ou de couleur naturelle
184	— lackiert und gefärbt	137	129,602	139	1	1,151	—	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	1,810	924,910	1,798	82	123,848	38	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	694	1,032,338	594	72	125,204	71	Ouvrages en cuir, finis
193	Uugefüllte Lederschuhe	777	448,329	537	23	18,617	25	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	3,781	5,028,730	3,107	2,337	4,180,755	2,234	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fautaie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	819	412,776	815	918	877,504	953	Souliers en cauevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	6,265	1,058,785	5,942	20	2,681	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	8,071	265,119	10,467	84	3,558	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	383,136	1,980,813	494,591	3,525	19,563	3,566	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	164,861	1,346,914	325,800	33,233	367,522	20,566	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	181,658	3,543,227	187,661	96	1,495	16	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	311,527	791,279	366,463	127,953	297,056	142,859	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	294,157	744,217	289,165	8,573	18,109	22,011	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	66,046	634,702	41,870	3,094	32,723	4,091	Charbon de bois
225	Gerherrnde Gerberlohe	36,277	374,379	47,904	579	4,717	1,493	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	151,635	1,096,321	138,485	60,793	477,715	54,421	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	535,442	3,185,880	421,336	81,827	374,408	97,329	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	60,139	1,237,059	54,372	647	10,301	230	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	38,588	454,181	44,525	7,006	58,940	4,698	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	608,401	6,589,139	505,237	40,888	444,002	49,784	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,437	533,920	2,637	1	388	8	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	1,009	121,080	899	230	26,216	212	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	1,598	207,740	1,317	325	53,869	257	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	899	125,860	799	31	5,064	30	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	3,493	523,950	2,808	365	72,061	301	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc. andere als roh	702	231,660	691	125	59,988	126	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	3,745	59,920	3,053	5,160	381,795	5,156	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	12,023	264,506	16,784	13,114	285,706	11,406	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	17,871	464,646	15,919	8,063	220,605	7,557	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	13,223	284,294	10,857	1,349	31,108	1,189	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	1,866	93,300	1,127	52	2,471	66	Papier pour l'impression de journaux
301	Andere einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	13,845	1,116,738	11,458	915	134,686	301	Autre papier à imprimer, etc., unicolore Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	1,792	443,644	1,685	1,387	401,024	1,174	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	2,638	907,467	2,444	1,175	551,888	1,051	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	734	533,911	622	231	167,346	204	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papiertapeten	5,625	690,625	4,490	8	2,278	15	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	16,210	7,083,770	15,653	3,730	1,617,343	3,698	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	108,001	21,816,202	135,910	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	16,226	1,251,439	15,181	21,682	1,884,204	17,635	Déchets de coton
347	Garne, roh, einfach:							Fils écru, simples:
348	— bis und mit Nr. 19	391	75,854	474	969	357,962	994	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	7,923	4,436,880	7,162	7,718	3,570,100	6,097	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	2,576	2,060,800	1,966	8	7,728	11	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	167	70,975	174	1,199	656,483	1,134	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	474	212,352	519	3,027	1,079,687	2,888	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf Gewebe, glatt oder gekörpert:	2,046	1,366,723	1,993	1,040	608,048	1,079	Fils, pour la vente en détail Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	1,053	365,391	962	423	129,433	807	— écru, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	19,979	12,466,896	18,015	3,038	1,347,382	3,233	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	1,975	1,481,250	1,091	1,219	1,147,523	1,468	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,079	598,845	1,118	2,912	3,960,585	2,943	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	1,561	977,186	1,294	3,350	3,023,926	4,069	— teints
366	— bedruckt	1,647	1,243,485	1,863	4,425	2,998,101	4,153	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder gekörpert	1,796	802,812	1,655	2,813	1,424,926	3,550	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	118	70,800	119	172	108,858	119	Piqués, basins, etc.: écru
370	Piqués, Basins etc.: andere	3,038	1,938,244	2,758	211	249,296	147	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	771	632,220	683	7	11,647	3	Tissus veloutés
375	Bobinetgewebe	1,113	996,135	1,018	9	10,620	4	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	1	1,500	1	1,775	3,798,667	1,706	Plumetis
381	Bänder	606	851,200	532	123	143,354	109	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	68	133,647	71	1,500	3,238,845	1,803	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	15	73,738	17	861	1,155,514	814	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	67	141,850	37	34,943	74,798,626	34,272	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	80	408,733	59	459	4,879,828	364	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	43	211,633	39	3,250	11,384,021	3,154	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	120	361,235	118	27	188,910	22	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	53	245,342	51	5	39,155	5	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	18,317	2,381,210	13,882	123	14,009	255	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	8,550	1,026,000	6,459	389	84,708	174	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écru, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5 — Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,566	375,840	1,517	208	51,547	159	— fils de lin de n° 5 supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	736	220,800	1,213	—	12	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	4,515	338,625	3,896	2	127	5	Fils écru, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	1,069	427,600	937	—	52	—	Fils débouillis, lessivés, crémiés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	14,433	1,154,640	13,464	8	785	13	Tissus écru de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	1,551	1,473,450	1,429	131	162,070	165	Tissus débouillis, crémiés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	492	369,000	379	35	17,569	33	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	628	376,800	549	6	8,850	5	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taut	394	59,100	480	101	17,711	111	Cordes, câbles
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen Seidenabfälle; defekte Cocons	843	236,040	720	579	112,100	692	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	9,174	3,843,906	8,642	5,095	1,456,663	3,939	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	6,448	10,587,616	6,747	1,445	2,024,895	1,588	Peignée
436	Grège	2,980	11,753,120	2,950	611	2,361,825	724	Grège
437	Florretteide, ungezwirnt	170	301,070	151	981	1,842,316	1,168	Bourre de soie, non moulignée
438a	Organsin	6,764	35,849,200	7,127	1,826	9,854,771	1,806	Organsin
438b	Trame	3,928	17,283,200	3,703	1,583	7,300,157	1,638	Trame
439	Florretteide, gezwirnt	192	371,712	157	6,542	14,866,855	5,672	Bourre de soie, moulignée
440	Seide, gefärbt	255	990,530	191	2,566	12,729,151	2,483	Sole teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	151	411,249	183	331	973,729	286	— écru
444	— gefärbt	21	73,963	16	38	162,937	39	— teinte
445	— für den Detailverkauf	42	78,617	44	188	698,945	174	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	422	307,168	242	1,093	1,732,872	1,236	Soie artificielle
447a	Seidenbeutelstuch	*	4,704	*	147	2,460,227	129	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	1,069	5,223,240	933	10,433	54,005,248	9,580	— à la pièce
448	— zerschneiden etc.	47	309,813	39	207	1,196,720	201	— découpés, etc.
449	Bänder	368	1,471,921	381	3,641	22,229,699	3,546	Rubanerie
460	Posamentierwaren	199	681,051	205	9	51,085	6	Passementerie
451	Stickereien	35	301,532	29	184	2,498,824	173	Broderies

Gebrauchs- tarif	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	2,237	1,666,698	2,704	2,136	2,207,911	2,272	— écrus, simples
468	— roh, mehrfach	2,168	1,561,686	1,733	3,083	3,265,637	2,768	— écrus, à plusieurs bouts
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	1,319	1,028,820	938	28	25,409	14	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf	1,222	1,047,254	990	335	348,681	399	Fils pour la vente en détail
	Kammgarngewebe, roh	89	37,791	71	865	894,390	708	Tissus écrus, de laine peignée
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés
475a	— über 300 gr per m ²	4,894	3,880,942	4,655	81	98,345	84	— de plus de 300 gr par m ²
475b	— Zauella und Serge	599	576,730	452	—	545	—	— Zanella et serge
482b	— von 300 gr und weniger per m ²	6,571	10,704,159	6,642	1,417	2,069,376	1,575	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	1,821	1,196,397	1,662	167	88,671	22	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	113	226,000	124	—	343	—	Rubannerie
485	Posamentierwaren	168	167,707	189	2	3,537	3	Passementerie
486	Stickereien	38	48,807	26	239	745,060	382	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	3,769	1,409,606	3,563	272	130,895	280	Tresses de paille, écrues
508b	— andere	809	134,415	288	2,778	1,663,897	2,419	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	28	24,962	25	3,067	9,312,339	1,902	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Gutta-percha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	755	661,380	728	20	32,682	82	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	2,678	2,319,148	2,457	41	41,642	47	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	162	227,934	181	464	660,365	455	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Confection.
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	580	546,360	490	16	34,580	20	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	490	515,970	424	1	5,883	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	606	646,602	472	384	639,766	265	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	772	934,892	678	3	8,690	2	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricot:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	658	661,948	588	7	9,304	4	— bas de coton, etc.
539	— aus a. B. Woll etc., ohne Handschuhe	758	649,606	711	1,106	1,719,018	961	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	10	64,062	9	647	1,975,701	385	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Woll, ohne Strümpfe, Handschuhe	281	848,440	278	1,536	3,173,606	1,346	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	693	796,950	652	25	28,631	23	— en coton, lin, etc.
548	— aus Woll	2,079	3,666,940	1,896	20	59,772	23	— en laine
	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,389	3,448,887	1,090	18	38,276	23	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	88	657,427	64	4	60,049	4	— en soie
551	— aus Woll	1,714	3,811,936	1,572	17	72,114	17	— en laine
552	— bestickt; Spitzkleider	58	476,698	43	11	140,763	8	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	111	509,233	101	11	38,548	20	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
535	Kies und Sand	2,066,529	884,612	1,521,947	150,329	66,005	122,645	Gravier; sable
538	Bruchsteine, roh	951,456	428,155	874,012	147,948	84,629	112,248	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	11,278	22,659	10,069	91,809	186,567	70,686	Chaux hydraulique
618	Romancement	78,609	285,827	68,945	747	4,373	1,707	Ciment romain
619	Portlandement	13,116	59,940	15,204	149,119	612,121	64,290	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	9,712	80,901	11,779	171,564	738,843	126,911	Asphalte et bitumes, bruts
642a	Steinkohlen	8,086,994	25,816,531	9,102,759	—	—	—	Houille
645	Coaks	1,348,987	5,129,961	1,409,037	26,780	69,932	29,607	Coke
646	Brikette	3,555,584	10,811,049	3,466,578	685	2,317	1,339	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht, oder quergelocht	27,549	58,721	15,744	33,475	57,257	38,937	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	69,506	434,412	56,005	1,717	15,669	737	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	3,713	302,609	3,529	13	3,453	12	Poteries fines en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Porzellan, Biskuit	4,949	194,793	4,399	61	8,856	51	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; porcelaine, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	5,471	519,745	5,659	98	14,051	127	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	6,898	1,009,787	7,187	61	41,853	44	Porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	27,268	628,892	23,270	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	4,116	119,864	4,855	112	4,060	84	Verrerie de verre mi-blanc
695	Hohlglas aus farblosem Glas	12,322	617,086	10,516	271	24,014	215	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	4,378	621,676	4,000	68	33,358	52	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710	Roh Eisen, Rohstahl	615,599	5,417,271	465,200	21,400	1,008,429	9,118	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	66,619	449,678	55,099	149,454	1,008,401	171,590	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	75,881	1,258,107	49,960	228	6,788	267	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	58,014	821,717	44,847	39	681	11	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ²	75,761	1,447,095	67,615	658	15,834	594	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
	Façon Eisen roh:							Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	265,468	9,984,675	257,123	288	4,995	815	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	54,875	740,812	54,792	446	11,072	451	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	20,162	341,544	17,498	1,125	27,798	856	— — de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	8,032	262,164	7,468	1,518	58,751	696	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	19,087	694,194	15,604	47	80,443	47	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	29,227	440,159	42,644	7	199	28	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 8 bis 10 mm	32,712	508,488	28,053	82	2,277	130	— — 3 à 10 mm
728	Deckplatte Bleche etc., unter 3 mm	35,680	1,216,764	29,368	376	66,281	286	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:							Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b	— roh	35,970	648,179	32,087	98	2,210	93	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	91,152	4,557,600	77,209	46	2,310	57	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	210,989	3,112,088	167,475	79	1,726	684	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	61	54,900	76	457	470,407	308	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,324	557,760	2,474	161	29,092	115	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	1,604	248,620	1,565	66	23,104	53	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:							Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	3,920	548,800	3,431	904	118,452	627	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	4,238	889,980	3,668	2,025	329,910	1,819	— étamés, cuivrés, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	2,099	524,750	1,725	72	18,139	56	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	1,203	252,630	1,169	1,630	326,352	1,644	— émaillées
	Waren aus Grauguss							Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	18,576	306,504	8,954	3,143	159,255	2,531	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	10,669	197,376	9,025	566	24,252	449	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	22,171	487,984	16,245	545	27,559	809	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	5,865	187,680	5,232	463	21,690	410	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	5,878	558,788	4,778	18	1,585	31	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	1,546	40,211	1,288	688	50,920	507	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	930	29,760	1,172	360	24,258	133	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	2,419	96,857	2,506	413	86,438	249	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	2,847	149,126	2,855	174	18,284	76	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmelzwaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	6,345	609,219	5,077	978	752,291	779	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	6,328	999,496	6,048	122	24,149	307	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	4,299	658,448	4,377	3,499	400,919	3,956	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	13,095	2,889,290	13,005	1,862	325,564	1,610	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	21,099	3,794,528	20,406	502	102,206	527	Fil de cuivre

Gebrauchs- nach Tarif	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
819	Kupferrohren	3,257	651,400	3,283	233	50,232	138	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	605	193,600	604	125	59,261	66	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	737	353,760	577	82	55,768	92	— tournés
835	— poliert, mattiert	1,208	668,367	988	201	166,044	158	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,906	1,257,056	1,744	440	411,266	408	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	30,841	1,017,753	26,826	216	9,834	501	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	10,821	645,062	6,596	7,603	275,179	5,163	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	7,939	535,882	7,965	83	8,506	42	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	5,693	1,941,313	5,863	91	27,616	67	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	780	323,700	722	321	185,097	246	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,912	573,600	1,899	21	7,029	23	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
869a	Gold, unbearbeitet	5,911	20,369,306	4,383	477	1,610,994	899	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	39,604	3,504,954	34,241	5,958	527,659	12,262	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	3,560	11,036,194	4,442	3,536	10,961,704	6,581	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	58,293	11,658,405	69,746	15,935	3,187,033	11,250	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	5,438	1,476,570	5,496	579	203,725	479	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	3,411	3,769,082	3,244	1,754	5,821,830	1,441	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgearbeits:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	18,550	974,242	17,528	603	39,340	899	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,275	128,599	1,129	28	5,208	14	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfessel etc.: aus Eisen	10,413	702,141	12,305	11,152	974,288	10,316	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	4,378	666,027	5,266	5,961	1,016,250	8,482	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	465	45,391	592	24,649	2,077,157	23,177	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	739	116,761	700	5,168	869,591	5,438	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verletmaschinen	689	214,633	272	1,342	721,814	1,057	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	9,960	1,428,632	6,218	8,664	1,142,581	4,106	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	6,294	1,315,617	5,875	159	94,881	156	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	3,605	820,946	3,276	764	265,526	1,472	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	1,855	296,194	1,691	148	33,808	159	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	14,662	1,259,797	12,820	2,557	277,899	2,175	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	1,731	538,691	982	28,123	6,318,611	29,590	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	1,364	188,151	1,744	722	196,967	1,087	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	401	54,927	534	26,760	2,888,021	23,923	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	2,195	404,621	1,701	19,825	3,143,290	16,728	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen	1,443	191,143	1,792	15,453	2,742,969	10,476	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	850	247,346	1,243	15,988	3,390,259	18,130	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	14,761	2,340,645	15,588	2,384	678,708	2,409	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahr- ungsmitteln; Kälteanlagen; Luftkom- pressoren	4,503	827,787	4,128	7,849	1,409,598	8,002	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	6,034	535,119	7,540	3,776	817,445	2,617	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	27,195	4,739,645	21,807	14,201	2,974,806	11,658	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	13,161	690,383	11,074	1,512	109,942	3,940	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	1,030	847,690	994	4,225	2,905,697	3,402	— sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	1,210	1,113,200	1,069	550	469,589	869	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	2,485	2,079,945	2,341	13	14,319	52	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Horloges et montres.
933a	Uhrengelände, fertig, aus Nickel etc.	60,624	252,169	51,694	1,028,150	1,298,818	611,194	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengelände, fertig, aus Silber	1,796	13,799	1,516	128,198	632,956	87,548	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengelände, fertig, aus Gold	642	23,667	530	35,772	1,606,124	25,831	Boîtes de montres, finies, en or
933d	Taschenuhren aus Nickel etc.	5,708	41,316	3,945	2,666,948	14,266,599	2,008,440	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	334	5,451	223	1,227,505	14,700,027	1,084,661	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	472	60,794	747	874,523	22,179,829	296,405	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	80	1,593	52	15,045	1,117,024	9,592	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile	q netto	103	q netto	q netto	651	q netto	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.							Instruments et appareils.
987	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	20	64,317	19	68	301,255	97	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gas-, Wasser-, Kalkkontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	1,520	1,714,891	1,191	285	598,441	228	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	418	540,640	323	187	235,748	135	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	440	292,676	355	2,111	913,639	1,729	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,610	847,068	1,301	4,108	1,833,587	4,420	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,853	626,778	1,668	70	25,300	115	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	201	81,761	239	463	390,370	402	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbwaren.							Espèces chimiques et couleurs.
989	Kolophonium	11,160	354,800	9,048	24	812	55	Colophane
995	Terpentinöl	6,071	491,751	7,418	54	3,128	—	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeriegt	12	984	9	786	73,731	560	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	36,304	1,052,816	31,016	2	84	22	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	539	8,085	593	93,131	1,461,855	81,126	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	4,391	48,301	4,728	586	9,116	1,370	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	50,574	273,100	51,928	4,208	35,984	1,368	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	13,085	654,250	19,605	334	18,690	414	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton, etc.	6,675	286,024	5,953	1,940	184,794	88	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acéto- ne, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	6,760	226,122	7,689	4,923	316,414	3,135	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	12,454	487,076	7,201	173	14,418	199	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	54,213	1,192,686	45,759	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	3,479	379,211	3,638	19	1,728	35	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	4,202	810,986	6,176	456	170,738	597	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert							Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	3,251	292,590	2,316	3,399	246,710	1,610	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulohzextrakt, etc.	1,782	194,238	1,449	2,654	258,286	2,207	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	2,522	832,260	2,229	34,584	12,574,116	32,547	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	3,534	611,382	3,343	91	21,214	93	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverbessert	14,711	1,000,348	20,126	52	3,114	97	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	4,758	356,850	5,764	182	15,985	154	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverbessert	19,537	1,367,590	16,231	60	3,468	58	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverbessert	21,794	1,525,580	18,340	61	6,374	9	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverbessert	8,188	569,536	6,684	1,242	65,177	858	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	320,101	3,521,111	284,905	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	4,801	345,672	4,925	9	1,162	7	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	57,249	1,211,989	53,119	515	42,488	714	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	9,233	555,734	8,018	702	40,834	1,302	Savons ordinaires; savon mon
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie- und Mercierwaren	6,547	4,088,645	6,017	367	595,582	320	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	430	1,068,214	395	4	41,281	6	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	1,774	815,224	1,678	44	66,088	68	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	3,085	836,197	2,934	48	84,945	42	Jouets de tout genre

Widemanns Handelsschule BASELKohlenberg 13. Gegr. 1876. Halb-
jahr-u. Jahreskurse. Privatkurse.
Prosp. gratis. Ausgez. Referenz.
Semesterbeginn 20. Oktober. (4)**Dätwyler & Cie., Zürich,****Bank- und Effekten-geschäft**Kauf und Verkauf von Aktien und Obligationen. — Ausführung von
Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen. (116)**Internationale Eisenbahnbank in Liquidation****Zweite Publikation**Durch Beschlüsse der Generalversammlungen vom 25. Juli
und 22. August 1910 ist die Internationale Eisenbahnbank
A. G. in Bern in Liquidation getreten. (Siehe Schw. H. A. Bl.,
Nr. 221, vom 27. August 1910, Seite 1519.) Gemäss Art. 665
und 667 O. R. wird dies hiemit öffentlich bekannt gemacht,
mit der Aufforderung an allfällige Gläubiger, ihre Ansprüche
beim Präsidenten der Liquidationskommission, Herrn Für-
sprecher Pfister in Bern, anzumelden.

Bern, den 13. September 1910.

Internationale Eisenbahnbank in Liquidation:

H. Pfister, Fürsprecher.

F. Meyer, Fürsprecher.

Schweizerische Volksbank

Kapital und Reserven 58 1/2 Millionen Franken

Die Kreisbanken und Comptoirs in
Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer,
Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramelan,
Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und II,
sowie unsere Agenturen in
Altstätten, Dachseldern, Delsberg und Thalwil
geben bis auf Weiteres aus (5551 Y) 1944,**4% Obligationen al pari**auf 4 Jahre fest und nachher jederzeit gegenseitig
auf 6 Monate kündbar, in Stücken von Fr. 500, 1000,
und 5000 mit halbjährlichen an allen Kassen der Bank
zahlbaren Coupons.

Bern, im Juli 1910.

Die Generaldirektion.

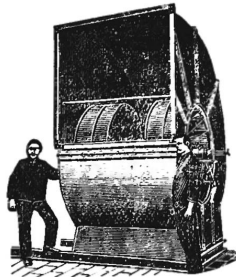
Konkursrechtlicher VerkaufAus der Konkursmasse der Wäschereimaschinen- und
Küchenapparate-Fabrik Oertmann A.-G. werden, solange
der Vorrat reicht, aus freier Hand verkauft:Waschmaschinen für Dampfheizung und direkte
Feuerung, Zentrifugal-Ausschwingmaschinen,
Spülmaschinen, Glättmaschinen für Dampf- und
Gasheizung in verschiedenen Breiten. — Grosse
Dampfmangeln mit Absaugung, kleinere Bügel-
maschinen, Stärkemaschinen, Trockenapparate,
Waschherde, Dampfkochfässer, Zentrifugal- und
Rotationspumpen, Turbinen, Teigknetmaschinen,
Gasolinapparate, Transmissionsteile, Fittigs,
Hahnen etc.Günstige Gelegenheit für Wäschereibesitzer, Hoteliers,
Anstaltsverwaltungen, Färbereien, chemische Fabriken.Zwecks Besichtigung der Maschinen in der Fabrik in
Altstätten und Kaufverhandlungen wende man sich an Hrn.
Rich. Oertmann, Bellariastrasse 65, Zürich II. (2201')

Telephon 5343

Konkursamt Enge Zürich II:

(Z. 3685 g)

J. Ullr. Sigrüst, Notar.

Reinige mit LuftVerlangen Sie Prospekt Nr. 201. Bester Staub-
saug-Apparat. Schmassmann & Co. Zürich, Bahn-
hofstr. 110. Anlagen eingebaut u. a. in: Hôtel
Royal, Lausanne. Hôtel de la Paix, Lausanne.
Hôtel Bon Port, Montreux. Utoschloss Neubau,
Zürich. Villa Huber, Horgen. Villa Reiff-Frauck,
Rorschlikon. Villa Dr. Schneeli, Zürich. :: ::**Elektromotoren und Dynamos**

für Gleichstrom sowie Ein- und Mehrphasenwechselstrom

Rotierende Umformer :: Transformatoren

:: :: Zentrifugal-Ventilatoren :: ::

Nutzeffekt bis 90 % ⚡ Patent Nr. 29496

Spezialität: Elektr. Schmiede-Ventilatoren über 50 % Stromersparnis

G. Meidinger & Cie., Basel

:: :: Spezialfabrik für Elektromotoren und elektrische Antriebe, Ventilatoren und Entstaubungsanlagen 915 Q (366)

Ausrüstungsanstalt A.-G. in Aarau**Einladung**auf Montag, den 10. Oktober 1910, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Hotel Schiff in St. Gallen**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
2. Bericht der Revisoren.
3. Abnahme der Rechnung per 30. Juni 1910.
4. Statutarische Wahlen.

(3855 G) 2385

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisorenbericht liegen vom 1. Oktober
an im Bureau des Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn A. Härtisch, Rechtsanwalt, Poststrasse Nr. 14,
in St. Gallen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.An dieser Stelle können ab 1. Oktober gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Stimmkarten für die
Generalversammlung bezogen werden.

St. Gallen, den 16. September 1910.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Wagonsfabrik Schlieren A.-G.

Die ordentliche Generalversammlung findet statt

Samstag, den 1. Oktober, vormittags 11 Uhr

im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verteilung des Reingewinnes.
4. Periodische Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Bestellung der Kontrollstelle.

(4640 Z) (2393.)

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen nebst dem Antrag der
Rechnungsrevisoren vom 17. September a. c. an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind
gebeten, bis spätestens am 30. September 1910 unter Angabe der Nummern sich über ihren
Aktienbesitz auszuweisen und Eintrittskarten zu verlangen.

Schlieren, den 13. September 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Schulthess.

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 29. September 1910, nachmittags 2 Uhr

im Hôtel Simphon, I. Stock, in Bern

Traktanden:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr vom 1. Juli 1909 bis 30. Juni 1910.
3. Abnahme der Rechnung auf Grund des schriftlichen Berichtes der Herren Revisoren, sowie der von der letzten Generalversammlung bestimmten Experten und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
5. Wahl zweier Rechnungsrevisoren.
6. Unvorhergesehenes.

2392,

Bilanz, sowie Rechnung über Gewinn und Verlust liegen vom 20. September 1910 an
zur Einsicht der Herren Aktionäre auf: In Worb auf unserem Verwaltungsbureau und in
Bern bei der Kantonalbank. Auch können bis 28. September unter Ausweis des Aktien-
besitzes, die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Stimmkarten, sowie
ein Abzug der Bilanz erhoben werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine
Stimmkarten mehr abgegeben.

Worb, 15. September 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: P. Fricker.

Maschinenöle und Fette

für alle Betriebe

liefern billigst

Gebr. van Baerle, Münchenstein b. Basel

Die Kantonalbank von Bern

mit Filialen in St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal, Pruntrut, Münster, Interlaken, Agenturen in Delsberg und Tramlingen nimmt in Aufbewahrung sowohl bei der Hauptbank als bei den Zweiganstalten für kürzere oder längere Zeit

Gold, Silber und Keindien

(1734 Y) sowie 591

Wertpapiere aller Art

offen und verschlossen.

Bei offenen Dépôts besorgt die Bank den

Einzug der Coupons und verlosteten Titel

zu den günstigsten Bedingungen; sie besorgt den

An- und Verkauf von Anlagepapiere.



KOHLEN-STIFTE

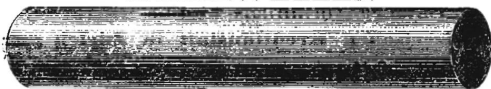
Bemusterte Offerten auf Anfrage

(1549 Z) (794)

Electrocarbon A.-G.

Niederglatt Kanton Zürich

12 Comprimierte & abgedrehte, blanke STAHLWELLEN



Montandon & Cie. A.G. Biel

Blank und präzise gezogene



Profile

jeder Art in Eisen & Stahl.

Kaltgewalzter blanker Bandstahl bis 180 mm Breite

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Aktienkapital 16,000,000, Reservefonds 3,900,000 Franken

Wir sind zur Zeit Abgeber unserer

4% Obligationen

gegenseitig 3—5 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von 500 Fr. an geliefert.

In Zahlung werden auch gekündete oder kündbare solide Werttitel zu couranten Bedingungen angenommen. Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen in

Basel: die Basler Handelsbank.

Bern: Herren A. Sarasin & Cie.

Zürich: Herren Wytenbach & Cie.

Herren Schläpfer, Blankart & Cie.

Herren A. Hofmann & Cie.

St. Gallen: Herren Wegelin & Cie.

Glarus: Herr J. Lenzinger-Fischer.

Schaffhausen: Herr Jakob Oeschlin, Agent.

Die Direktion.

(F 2459 Z) (20871)

Handels-Auskünfte — Renseignements commerciaux

Aigle: A. Jordan, agent d'aff. pat.

— Robert Chevalley, Renseigne.

Basel: Steigmeyer & Cie., Int. Ink.

Bern: A. Baer & Co., Auskünfte, Ink.

— Emil Jenni, Informationsbureau.

— Rechtsbureau A. Genger, Aut. Conf.

Confidentia, für ganz Schweiz u. Ausland.

— Gerold Sellen, Notariat, Inkasso.

Verw., Immobilien, Konkursach.

— Haerdt, Notar, gen. Betr. & Konk.-Beamt.

Biel: Fehrmann, Notariat, Inkasso.

— Bangerter & Klein, Notariat,

Inkasso, Informationsbureau.

Brig (Wallis): Jos. v. Stockalper,

Adv. u. Notar. Advok. u. Inkasso.

Burgdorf: F. Haller, Adv. u. Ink.

Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland,

not. Rens., recouvrement, gér., etc.

— Paul Robert, ag. de droit, recour.

contentieux renseignements commerc.

Classe: Ambrosoli & Villa, Spedite.

Chur: K. Hitz, Ink. Informationsbureau.

Immobilien- und Hypothekar-Ver-

mittlungen, Versicherungsbureau

Glarus: Pet. Schmid, Rechtsanwaltsbureau

Langenthal: F. Pütz, O. Müller, Adv. & Ink.

Lausanne: Glas-Chollet, Rens., recour.

Locarno: Dr. S. Flori, Advok. Ink.

Lugano: Schäfer-Giamini & Schäfer,

und Mailand, Postfach 1068.

Ra: Bureau, Ink., Inf., Uebersee.

— Dr. Huber, einz. deutsch. Adv., Ink.

— (Tessin). Etude Aldo Veladini,

avocat, notaire. Contentieux.

Comparutions devant tous tribu-

nauz et instances. Recouvrements

amiables et juridiques.

Luzern: J. Wöcher-Grüter, Inkasso.

Neuchâtel: R. Legler, agent d'aff.

— Etude Edm. Bonquin, Terreaux 1

Olten: G. Bloch, Notar, Adv. u. Ink.

Reinach (Aarg.): Joh. Wälehl, Not.

Besorg. v. Rechtsfällen jegl. Art.

Saignelégier (J.b.): Jos. Jobin, av.

Schwyz: Michael Ehrler, Inkasso

Rechtsbureau, Konkursachen.

Solothurn: A. Brosi, Advok. u. Inc.

St. Gallen: J. Lelsing, Advok. u. Ink.

— J. Forster, Advokatur, Inkasso

Yverdon: F. Willommet, agent d'aff.

Zürich: Levaillant, Patentanwalts-

und Commercial-Bureau A.-G.

— Inkasso- n. Verwaltungsbureau

G. Utzinger, Untere Zäune 3.

— A. Schmidlin, Sensal, Auf der Mauer 18

Finanzierungen, Beschaffung grö-

serer Kapitalien, Associationen.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Débitrice: Dame veuve de Fritz Sahli, négociante, à Moutier.

Date du jugement accordant le sursis: 9 septembre 1910.

Commissaire au sursis concordataire: M^e Ed. Delévaux, no-

taire, Moutier.

Délai pour les productions: Jusques et y compris le 7 oc-

tobre 1910.

Assemblée des créanciers: Vendredi 28 octobre, à 2 heures

de l'après-midi, à l'Hôtel de la Couronne, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 oc-

tobre 1910. (310 M)

Moutier, le 10 septembre 1910.

Le commissaire au sursis:

Ed. Delévaux, not.

Soeben erschienen:

Moderne Abrechnung

Das Buch beschreibt die von der

Internationalen Trenhand-Vereinigung G. m. b. H.

aufgenommene Buchführungsmethode, welche (1909)

immerwährend — à jour

Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung im kaulmänn-

ischen Sinne, sowie Gruppenabrechnung (Fabrik-Buchführung)

im kalkulatorischen Sinne in einer Niederschrift ohne Ziffer-

Uebertragungs-, Salden-, Transport- und Aufrechnungs-Fehler

bewältigt. — Zu beziehen zum Preise von Fr. 5 durch

Schmammann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110

Centralbank A.-G. Bern

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 26. September 1910, vormittags 10 Uhr

im Casino, Bern

Traktanden:

1. Vorlage der an der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juni beschlossenen Zwischenbilanz auf den 30. Juni 1910.
2. Bericht der Revisoren.
3. Beschlussfassung über die Décharge für das Geschäftsjahr 1909.
4. Wahl von vier Verwaltungsratsmitgliedern.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. September, vormittags 12 Uhr, an unserer Kasse bezogen werden.

Bern, den 15. September 1910.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

G. Borle.

(23911)

Das Geschäftsbureau

A. Meili, Arbon

Hauptstrasse, z. weissen Kreuz

empfiehlt sich zur Besorg. v. Inkassi,

Liegenschaftsverwalt., übern. Ver-

tr. in Erbschaftsachen, in Betreib-

u. Konkursach. Ausfert. rechtsgült.

Verträge unt. Zusicher. prompt u.

billiger Bedienung. (3143 G) (3318.)

Vertretungen

(5805) (Lebensmittel) 2351,

übernimmt

W. Kopfmann, Basel.

Erfindungen

Ausarbeitung, Patentierung

Patentbureau Carl Müller

Bletcherweg 13, Zürich II (12)

Les

insertions

pour les

financiers

commerçants

et Industriels

trouvent dans la

Feuille officielle

suisse du commerce

la publicité la plus

étendue et la plus

efficace.

Régie des annonces:

Haasenstein & Vogler

Amerika (12)

nische Buchführ., d. Geschäftsbetr.

angepasst, richtet ein E. Muggli-

Isler, Böcherexp., Turnerstr. 29,

Zürich IV (Nachfolger v. O. Schär).

Adressen aller Länder und Branchen,

auch Bezugsquellen liefert

auf Kuverts, Listen und Streifen

geschrieben Internat. Adressenverlag,

Zürich II (Sest. 65). Gegründet 1894.

Telephon 5331. Prospekt gratis. (Za 13673) (2258)

Kompagnon

mit einer Bareinlage von

20—25,000 Franken

von einem Fabrikationshause

im Kanton Solothurn gesucht.

Persönliche Mitarbeit, Reisen

oder Buchführung erwünscht,

jedoch nicht Bedingung.

Zuschriften unter „Rentabel“

an Haasenstein & Vogler,

Solothurn. (S 2592 Y) (23891)

Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt d.

Sachwalter- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern

Pfistergasse 22. 241

Buchführung

Ordnung zuverlässig, rasch, diskret

vernachlässigte Buchführungen, In-

ventur und Bilanzen, Böcherexper-

isen, Einführung der amerik. Buch-

führung nach praktischem System

mit Gehelmbuch. Prima Referenzen.

Komme auch nach auswärt.

H. Frisch, Leonhardshalde 10 bei

Central, Zürich. (12.)